

## 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会

### 第四十九届会议

2024年12月2日至6日，日内瓦

产权组织经认可的土著和当地社区自愿基金：  
关于捐助和支助申请的信息说明

秘书处编拟的文件

本文件载有要求向知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会（委员会）报告的关于经认可的土著和当地社区自愿基金（基金）运作情况的信息。相关规则列于文件WO/GA/32/6附件中，这些规则由产权组织大会在2005年9月第三十二届会议上批准，随后由大会在2010年9月第三十九届会议上修正。

规则第6条(f)项指出：

“(f) WIPO 总干事应在每届委员会会议前送交信息说明，供与会者参考，内容包括：

- (i) 在文件起草之日已向本基金支付的自愿捐助的数额；
- (ii) 捐助人的身份（除非个人捐助者已明确要求保持匿名）；
- (iii) 记入已支出的资金后可用资源的金额；
- (iv) 上次信息备忘录发出后受益于本基金资助的人员名单；
- (v) 已选定从本基金受益但退出的人员；
- (vi) 分配给每个受益人的资金金额；和
- (vii) 关于申请下届会议资助的申请人的足够详细的情况介绍。

该文件也应指名送交咨询委员会成员，供审查和审议。”

按照大会所作决定的要求，本文件成为第 41 份此类的信息说明。

鉴于委员会第四十八届和第四十九届会议计划衔接举行，而且在委员会第四十八届会议（为期一天的会议）期间不举行基金咨询委员会会议，因此将不为第四十八届会议发布此信息说明。

要求送交委员会第四十九届会议与会者的信息为下述内容：

截至 2024 年 11 月 1 日已向基金支付的自愿捐助数额及捐助方名称：

2006 年 11 月 7 日瑞典国际生物多样性计划（SwedBio/CBM）贷记的数额为 86,092.60 瑞郎（按当时汇率折合 500,000 瑞典克朗）；

2006 年 12 月 20 日法国政府贷记的数额为 31,684 瑞郎（按当时汇率折合 20,000 欧元）；

2007 年 3 月 27 日克里斯坦森基金贷记的数额为 29,992.50 瑞郎（按当时汇率折合 25,000 美元）；

2007 年 6 月 8 日位于瑞士伯尔尼的瑞士联邦知识产权局贷记的数额为 150,000 瑞郎；

2007 年 8 月 14 日南非科技部贷记的数额为 5,965.27 瑞郎（按当时汇率折合 5,000 美元）；

2007 年 12 月 20 日挪威政府贷记的数额为 98,255.16 瑞郎（按当时汇率折合 60,000 欧元）；

2008 年 2 月 7 日位于瑞士伯尔尼的瑞士联邦知识产权局贷记的数额为 100,000 瑞郎；

2011 年 3 月 25 日南非科技部贷记的数额为 12,500 瑞郎（按当时汇率折合 13,441 美元）；

2011 年 5 月 10 日一位匿名捐助者贷记的数额为 500 瑞郎（按当时汇率折合 573 美元）；

2011 年 10 月 20 日澳大利亚政府贷记的 89,500 瑞郎（按当时汇率折合 100,000 澳元）；

2013 年 6 月 20 日澳大利亚政府贷记的 15,000 瑞郎<sup>1</sup>；

2013 年 6 月 20 日新西兰政府贷记的 4,694.40 瑞郎；

2017 年 2 月 28 日澳大利亚政府贷记的 37,835 瑞郎；

2019 年 3 月 27 日加拿大政府贷记的 18,268.75 瑞郎（按当时汇率折合 25,000 加元）；

2019 年 11 月 6 日芬兰政府贷记的 16,227.93 瑞郎（按当时汇率折合 15,000 欧元）；

2019 年 12 月 9 日德国政府贷记的 16,158.98 瑞郎（按当时汇率折合 15,000 欧元）<sup>2</sup>；

2022 年 9 月 13 日德国政府贷记的 14,233.70 瑞郎（按当时汇率折合 15,000 欧元）；

2023 年 3 月 3 日以匿名捐助者名义贷记的 817.10 瑞郎，响应了委员会主席在第四十六届会议期间发出的自愿捐款呼吁；

2023 年 6 月 22 日澳大利亚政府贷记的 29,795.36 瑞郎（按当时汇率折合 50,000 澳元）；

2023 年 7 月 4 日以匿名捐助者名义贷记的 872.60 瑞郎，响应了委员会主席在第四十七届会议期间发出的自愿捐款呼吁；

<sup>1</sup> 根据议定的澳大利亚政府捐款使用条件，2013 年 9 月 2 日退还了 782.22 瑞郎。

<sup>2</sup> 根据议定的德国政府捐款使用条件，2021 年 1 月 8 日退还了 16,158.98 瑞郎。

2023年8月7日墨西哥国家印第安人事务局贷记的8,239.99瑞郎（按当时汇率折合167,555墨西哥比索）；

2024年2月8日西班牙国际发展合作署贷记的18,518.24瑞郎（按当时汇率折合20,000欧元）。

截至2024年11月1日已记入本基金贷方的自愿捐助的总额：784,369.36瑞郎。

可动用的资源数额：

- 2024年11月1日包括银行收费和利息在内的基金可动用数额：0瑞郎。
- 为委员会第四十九届的承付额：鉴于基金2024年11月1日的可用额，无承付额。
- 2024年11月1日基金可动用数额减去承付额：0瑞郎。

自发布上一次通知以来的受益人或者建议资助的人员名单<sup>3</sup>：

建议为委员会特别会议（2024年9月4日至8日）提供资助<sup>4</sup>，且收到资助的申请人（按优先顺序）：

Lucia Fernanda INÁCIO BELFORT SALES（女士）

提名候选人的经认可观察员非政府组织名称：巴西土著知识产权协会（INBRAPI）

经认可观察员非政府组织所在地：巴西科希利亚

受资助申请人国籍：巴西

Rodrigo DE LA CRUZ INLAGO（先生）

提名候选人的经认可观察员非政府组织名称：地球的呼唤

经认可观察员非政府组织所在地：秘鲁库斯科

受资助申请人国籍：厄瓜多尔

Musa Usman NDAMBA（先生）

提名候选人的经认可观察员非政府组织名称：姆伯洛洛社会文化发展协会（MBOSCUDA）

经认可观察员非政府组织所在地：喀麦隆雅温得

受资助申请人国籍：喀麦隆

Babagana ABUBAKAR（先生）

提名候选人的经认可观察员非政府组织名称：卡努里发展协会

经认可观察员非政府组织所在地：尼日利亚迈杜古理

受资助申请人国籍：尼日利亚

<sup>3</sup> 见2023年8月29日文件WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/INF/3 Rev.。

<sup>4</sup> 见2023年6月8日文件WIPO/GRTKF/IC/47/INF/6的附件。

根据 2023 年产权组织成员国大会（2023 年 7 月 6 日至 14 日）作出的决定<sup>5</sup>：

建议为遗传资源和遗传资源相关传统知识外交会议（外交会议）（日内瓦，产权组织总部，2024 年 5 月 13 日至 24 日）提供资助<sup>6</sup>，且收到资助的申请人（按优先顺序）：

非洲：

Hamadi AG MOHAMED ABBA（先生）

提名申请人的受邀观察员非政府组织名称：ADJMOR

受邀观察员非政府组织所在地：马里廷巴克图

受资助申请人国籍：马里

Lucy MULENKEI（夫人）

提名申请人的受邀观察员非政府组织名称：土著信息网（IIN）

受邀观察员非政府组织所在地：肯尼亚内罗毕

受资助申请人国籍：肯尼亚

亚洲：

Jennifer CORPUZ（夫人）

提名申请人的受邀观察员非政府组织名称：特波提巴基金会——土著民族政策研究和教育国际中心

受邀观察员非政府组织所在地：菲律宾碧瑶市

受资助申请人国籍：菲律宾

Preston HARDISON（先生）

提名申请人的受邀观察员非政府组织名称：特波提巴基金会——土著民族政策研究和教育国际中心

受邀观察员非政府组织所在地：菲律宾碧瑶市

受资助申请人国籍：美利坚合众国

中南美洲和加勒比：

Edith BASTIDAS CALDERÓN（夫人）<sup>7</sup>

提名申请人的受邀观察员非政府组织名称：土著妇女生物多样性网络（RMIB）

受邀观察员非政府组织所在地：巴拿马巴拿马城

受资助申请人国籍：哥伦比亚

Rodrigo DE LA CRUZ INLAGO（先生）

提名申请人的受邀观察员非政府组织名称：地球呼唤

受邀观察员非政府组织所在地：秘鲁库斯科

受资助申请人国籍：厄瓜多尔

<sup>5</sup> 见产权组织文件 A/64/13，第 29(v) 段。

<sup>6</sup> 见 2024 年 2 月 8 日产权组织文件 GRATK/DC/INF/5 的附件。申请按联合国土著问题常设论坛使用的七个社会文化区域排列。名单中，申请划归所属区域的标准是受邀提名的非政府组织的代表所说明的该组织所代表的土著人民或当地社区所属的社会文化区域。受邀提名的非政府组织代表不同社会文化区域土著人民或当地社区的，提名的非政府组织所在地以其提交的申请中多数填写的为准。

<sup>7</sup> 被推荐资助的 INÁCIO BELFORT SALES 夫人及时告知，她无法代表提名资助她的受邀观察员参加外交会议。因此，被推荐候补的 BASTIDAS CALDERÓN 女士代替 INÁCIO BELFORT SALES 女士获得并接受了资助。

东欧、俄罗斯联邦、中亚和外高加索：

Polina SHULBAEVA（夫人）

提名申请人的受邀观察员非政府组织名称：北方土著人民支助中心/俄罗斯土著培训中心  
（CSIPN/RITC）

受邀观察员非政府组织所在地：俄罗斯联邦莫斯科

受资助申请人国籍：俄罗斯联邦

Mikhail TODYSHEV（先生）

提名申请人的受邀观察员非政府组织名称：绍尔人民长老会

受邀观察员非政府组织所在地：俄罗斯联邦新库兹涅茨克

受资助申请人国籍：俄罗斯联邦

北美洲<sup>8</sup>：

June LORENZO（女士）

提名申请人的受邀观察员非政府组织名称：国际印第安人条约理事会

受邀观察员非政府组织所在地：美利坚合众国图森（亚利桑那）

受资助申请人国籍：美利坚合众国

太平洋：

Jo-Anne DRIESSENS（夫人）

提名申请人的受邀观察员非政府组织名称：澳大利亚艺术法中心

受邀观察员非政府组织所在地：澳大利亚悉尼

受资助申请人国籍：澳大利亚

Ulukoa DUHAYLONSOD（先生）

提名申请人的受邀观察员非政府组织名称：Ka' uikiokapō

受邀观察员非政府组织所在地：美利坚合众国卡波利（夏威夷）

受资助申请人国籍：美利坚合众国

建议在有资金可用时，为委员会第四十八届和第四十九届会议提供资助<sup>9</sup>，但2024年11月1日无足够资金可用的申请人（按优先顺序）：

Hamadi AG MOHAMED ABBA（先生）

提名申请人的经认可观察员非政府组织名称：ADJMOR

经认可观察员非政府组织所在地：马里廷巴克图

受推荐申请人国籍：马里

Nelson DE LEÓN KANTULE（先生）

提名申请人的经认可观察员非政府组织名称：库纳人保护地球母亲联合会（KUNA）

经认可观察员非政府组织所在地：巴拿马巴拿马城

受推荐申请人国籍：巴拿马

---

<sup>8</sup> 被推荐资助的 Frank ETTAWAGESHIK 先生告知，他无法参加外交会议。

<sup>9</sup> 见 2023 年 6 月 8 日文件 WIPO/GRTKF/IC/47/INF/6 的附件。在通过其建议（见上述附件第 4(iii)段）时，咨询委员会无法预见委员会第四十八届和第四十九届会议将衔接举行，并且委员会第四十八届会议（为期一天）的间隙无法召开咨询委员会。因此，其建议应被理解为指委员会第四十八届和第四十九届会议。

Agoussou Marcellin AIGBE (先生)

提名申请人的经认可观察员非政府组织名称: 贝宁无国界青年

经认可观察员非政府组织所在地: 贝宁托里博西托

受推荐申请人国籍: 贝宁

Lucia Fernanda INÁCIO BELFORT SALES (女士)

提名申请人的经认可观察员非政府组织名称: 巴西土著知识产权协会 (INBRAPI)

经认可观察员非政府组织所在地: 巴西科希利亚

受推荐申请人国籍: 巴西

基金为委员会特别会议的支出:

Lucia F. INÁCIO BELFORT S. (女士) 4,286.25 瑞郎

Rodrigo DE LA CRUZ INLAGO (先生) 4,202.6 瑞郎

Musa Usman NDAMBA (先生) 3,775.65 瑞郎

Babagana ABUBAKAR (先生) 4,133.95 瑞郎

为外交会议的支出:

Hamadi AG MOHAMED ABBA (先生) 6,544.10 瑞郎

Lucy MULENKEI (夫人) 6,423.95 瑞郎

Jennifer CORPUZ (夫人) 6,652.7 瑞郎

Preston HARDISON (先生) 7,054 瑞郎

Edith BASTIDAS CALDERÓN (夫人) 4,800.8 瑞郎

Rodrigo DE LA CRUZ INLAGO (先生) 7,097.9 瑞郎

Polina SHULBAEVA (夫人) 6,246.9 瑞郎

Mikhail TODYSHEV (先生) 6,959.1 瑞郎

June LORENZO (女士) 6,915.4 瑞郎

Jo-Anne DRIESENS (夫人) 7,042.6 瑞郎

Ulukoa DUHAYLONSOD (先生) 6,959.05 瑞郎

支出总额: 72,696.50 瑞郎

根据产权组织成员国大会第六十四届系列会议(2023年7月6日至7月14日)作出的决定<sup>10</sup>, 2024年2月13日基金余额41,387.21瑞郎、2024年1月1日至6月30日基金产生的银行利息119.11瑞郎<sup>11</sup>, 全部用于支付部分支出, 其余支出(31,190.18瑞郎)通过分配给外交会议的预算支付。

<sup>10</sup> 见产权组织文件A/64/13, 第29(v)段。

<sup>11</sup> 这一数额与捐助方报告中的数额不同, 因为在提交报告时, 该基金在2024年6月之前所产生的银行利息估计数是临时的。

为委员会第四十八届和第四十九届会议承付的费用数额：

无。

寻求获得支助参加委员会第五十届会议的申请人名单：

Babagana ABUBAKAR（先生）

提名候选人的经认可观察员非政府组织名称：卡努里发展协会

经认可观察员非政府组织所在地：尼日利亚迈杜古理

申请人国籍：尼日利亚

Hamadi AG MOHAMED ABBA（先生）

提名候选人的经认可观察员非政府组织名称：ADJMOR

经认可观察员非政府组织所在地：马里廷巴克图

申请人国籍：马里

Edith BASTIDAS（女士）

提名候选人的经认可观察员非政府组织名称：土著妇女生物多样性网络（RMIB）

经认可观察员非政府组织所在地：巴拿马巴拿马城

申请人国籍：哥伦比亚

Musa Usman NDAMBA（先生）

提名候选人的经认可观察员非政府组织名称：姆伯洛洛社会文化发展协会（MBOSCUDA）

经认可观察员非政府组织所在地：喀麦隆雅温得

申请人国籍：喀麦隆

Osaruigiemwin Joseph OGIERIAKHI（先生）

提名候选人的经认可观察员非政府组织名称：西非土著人民权利联盟（WACIPR）

经认可观察员非政府组织所在地：尼日利亚贝宁市

申请人国籍：尼日利亚

Nongpoklai SINHA（先生）

提名候选人的经认可观察员非政府组织名称：少数民族社区发展组织（ECDO）

经认可观察员非政府组织所在地：孟加拉国锡尔赫特

申请人国籍：孟加拉国

Mikhail TODYSHEV（先生）

提名候选人的经认可观察员非政府组织名称：绍尔人民长老会

经认可观察员非政府组织所在地：俄罗斯联邦新库兹涅茨克

申请人国籍：俄罗斯联邦

请委员会注意本文件的内容。

[文件完]